



KIMITOÖN  
KEMIÖNSAARI

# Kulturyheter Kulttuuriuutisia

April –maj / Huhtikuu—toukokuu 3 / 2010

## Delta i kulturstrategiarbetet!

I början av året påbörjades arbetet med att göra upp en kulturstrategi för Kimitoöns kommun. Kultur- och fritidsnämnden har tillsatt en arbetsgrupp, till vilken hör representanter från olika konstgren samt kommunens tjänstemän. Kommuninvånarna har också möjlighet att påverka innehållet i kulturstrategin.

Kom med och diskutera kring hur Kimitoöns konst- och kulturliv skall se ut år 2020. Välj en plats och tidpunkt som passar dig av de som nämns nedan. Du kan också delta genom att besvara en enkät som fr.o.m. 2.5.2010 finns på [www.kimitoon.fi/bildning/kultur/aktuellt/](http://www.kimitoon.fi/bildning/kultur/aktuellt/).

## Osallistu kulttuuristrategiatyöhön!

Kemiönsaaren kunnan kulttuuristrategian laatiminen aloitettiin vuoden alussa. Kulttuuri- ja vapaa-ajan lautakunta on asettanut strategiatyöryhmän, johon kuuluvat eri taidealojen edustajia ja kunnan virkamiehiä. Kuntalaisilla on myös mahdollisuus osallistua ja vaikuttaa kulttuuristrategian sisältöön.

Tule mukaan keskustelemaan siitä, millaista Kemiönsaaren taide- ja kulttuurielämä on vuonna 2020. Valitse sinulle sopiva paikka ja aika - tai tule useamman kerran:

Voit myös osallistua vastaamalla kyselyyn, joka 12.5.2010 alkaen löytyy kotisivulla; [www.kemionsaari.fi/sivistystoimi/kulttuuri/ajankohtaista/](http://www.kemionsaari.fi/sivistystoimi/kulttuuri/ajankohtaista/).

To 22.4 kl(o) 17-20 Ämbetshuset, Dalsbruk/Virastotalo,  
Taalintehdas

Ti 27.4 kl(o) 17-20 Biblioteket/Kirjasto, Västanfjärd

On/ke 28.4 kl(o) 17-20 Rosala skola/Rosalan koulu



KIMITOÖN  
KEMIÖNSAARI

**Kulturkansliet—kulttuuritoimisto**  
Vretavägen—Vretantie 19  
25700 Kimito—Kemiö

Kultursekreterare— Kulttuurisihteeri  
Solveig Friberg

E-mail: [solveig.friberg@kimitoon.fi](mailto:solveig.friberg@kimitoon.fi)  
tfn/puh: 040 751 9836



## UTSTÄLLNINGAR NÄYTTELYT

- **VILLA LANDE**  
Lauri Lahtinen: "Ajan kuvia"  
(obs/huom. till 30.4. mennessä)
- **Tradition och nutid**  
**Perinne ja nykyaika**  
En lettisk konstutställning  
Liettualainen taidenäyttely  
Till 31.5.2010 asti

### ÄMBETSHUSET/VIRASTOTALO

Dalbruk-Taalintehdas

- Barnens bildkonstskolas utställning  
Lasten kuvataidekouluun näyttely  
(obs/huom till 26.4. mennessä)
- FOTO 1  
Fotoutställning/Valokuvanäyttely  
(obs/huom från 4.5. alkaen)

### BIBLIOTEKET/KIRJASTO, Västanfjärd

- Piia Lehti, grafik/grafiikka  
3.5-28.5.2010
- John Sychold;  
Från land och hav—Maalta ja mereltä  
1.6-31.7.

### SÖDERLÅNGVIK, café/kahvila

- Forest Camp - "Saltsten"  
15.5. -29.8.

Se närmare information och öppethållningstider [www.kimitoon.fi/handelse/](http://www.kimitoon.fi/handelse/)

Katso lisätietoja ja aukioloajat [www.kemionsaari.fi/tapahtumat/](http://www.kemionsaari.fi/tapahtumat/)

## ARKIPELAGS DANSELVER FÖREVISAR ARKIPELAGIN TANSSIOPPILAIDEN NÄYTÖS

Lördag /lauantai 15.5. kl(o) 16.00

Villa Lande, Kimito/Kemiö

VÅRUPPVISNING: I TRÄDGÅRDEN - trädgårdens växter dansar till Prokofjevs pianomusik  
VI FLICKOR - bilder från flickornas värld. Koreograf Marianne Petters

KEVÄTNÄYTÖS: PUUTARHASSA - puutarhan kasvit tanssivat Prokofjevin pianomusiikkiin  
ME TYTÖT - tuokiokuvia tyttöjen maailmasta koreografia Marianne Petters



## DJUNGELBANDET KOMMER DJUNGELBANDET TULEE

Den 21-29.5. ordnas en miljövecka med olika aktiviteter på olika håll på Kimitoön. I samband med den uppträder Fantomen och hans Djungelband från Sverige med en klimatsmart sprittande svängig musik för barn och alla med barnasinet i behåll på Vårdkasen i Västanfjärd **fredag 28.5 kl. 18.00. Fritt inträde!**

21-29.5. välisenä aikana pidetään ympäristöviikko Kemiönsaarella. Viikon aikana järjestetään erilaiset tapahtumat kunnan eri osissa. Västanfjärdin Vårdkasenissa järjestään konsertti missä Fantomen ja Djungelbandet Ruotsista esiintyy hauskoilla lauluilla lapsille ja lastenmielisille.

Konsertti pidetään **perjantaina 28.5. klo 18.00 Vapaa pääsyy.**



## Kreativiteten erövrar urban trädesmark Luovuus valtaa urbaanit kesannot

Konst sprider lokal stämning och skapar upplevelser i Kimito centrum. Du kan se hur ord, som är planterade på utställningens första dag, växer i Ordbruksskolan på gamla torget och uppleva en fläkt av gångna tider i närheten av den gamla åbädden.

Utställningen i Kimito ingår i utställningsserien Kreativa trädor, som låter dig stöta på kultur i nio olika offentliga lokaler på olika orter i Egentliga Finland.

Utställningsserien är öppen för allmänheten under perioden 12.5 –20.6.2010. Egentliga Finlands förbund och de ekonomiska regionerna har gjort utställningarna möjliga. Utställningsserien är sammanställd av en arbetsgrupp bestående av studerande inom utbildningsprogrammet för kulturproduktion vid Humanistiska yrkeshögskolan. Lokal samarbetspart är Kulturforum Kimitoön och kommunen. Pjånkis förskola medverkar även i projektet.

MERA INFORMATION OM PROJEKTET INOM NÄRMASTE TIDEN  
PÅ HEMSIDAN; [www.kimitoon.fi/bildning/kultur/aktuellt/](http://www.kimitoon.fi/bildning/kultur/aktuellt/)



Voit seurata avajaispäivänä istutettujen sanojen kasvua vanhan torin Sanojen kasvatustaistoksessa ja kokea mennessyden tuulahduksia vanhan joenuoman tuntumassa. Purjehdi tunnelmasta toiseen ja katso kuinka taide kasvaa silmissä.

Kemiön näyttely on osa Luovat Kesannot -näyttelyiden sarjaa, jossa voit kompastua kulttuuriin yhdeksässä julkisessa tilassa kuudella paikkakunnalla Varsinais-Suomessa.

Näyttelyiden sarja on esillä yleisölle 12.5.–20.6.2010. Sen on mahdollistanut Varsinais-Suomen liitto ja seutukunnat. Näyttelyiden sarjan kokoamisesta on vastannut Humanistisen ammattikorkeakoulun kulttuurituotannon opiskelijoiden Luovat kesannot -työryhmä. Paikallinen yhteistyökumppani Kemiönsaarella on Kulturforum Kimitoön ja kunta. Pjånkiksen esikoulu osallistuu myös hankkeseen.

LISÄTIETOA HANKKEESTA LÄHIAIKOINA KOTISIVULLA:  
[www.kemionsaari.fi/sivistystoimi/kulttuuri/ajankohtaista/](http://www.kemionsaari.fi/sivistystoimi/kulttuuri/ajankohtaista/)